



**SOUNDS of
our CITIES**



Co-funded by the
Creative Europe Programme
of the European Union

What's behind that silence?

Expo

Sound art and publieke ruimte

ROESELARE 22-30.10.21 (O.L. Vrouwemarkt, 30)

BARCELONA 11-21.11.21 (Gran de Sant Andreu, 111)

Martí Madaula; Banu Çiçek Tülü; John Grzinich; DAF (Dynamische Akustische Forschung), Marta Azparren and Pablo Martin Jones; Donia Jourabchi; Zsofia Szonja; Raphael Daibert; In-Dialog Collective; Anne Fehres and Luke Conroy, and Dear Hunter.



SOUNDS OF OUR CITIES is een project gebaseerd op onderzoek en kennisoverdracht tussen kunst, technologie en publieke ruimte. De tentoonstelling als resultaat van dit project omvat geluidskunstprojecten die zijn ontwikkeld in twee wijken, Krottegem in Roeselare en Sant Andreu in Barcelona. De kunstwerken vormen een kritische reflectie op culturele identiteit in relatie tot de lokale gemeenschap en stilte. Sounds of Our Cities is dus gebaseerd op herinneringen en collectief geheugen. De kunstprojecten, gerealiseerd in residentie ter plaatse of op afstand, tonen een fictief landschap voor een andere realiteit of ervaringen, andere stemmen, nieuwe steden die niet zo ver verwijderd zijn van de cartografische territoria die we als echt en bestaand beschouwen.

De stad heeft een overvloed aan plaatsen die verhalen en herinneringen bevatten die tot het collectief geheugen behoren. Sommige hiervan zijn tot zwijgen gebracht, doordat de plaatsen vergeten werden of gewist werden uit officiële verhalen. Om deze te reactiveren is een collectief proces nodig. Stilte wordt algemeen beschouwd als een toestand van afwezigheid van geluid, van lawaai of zelfs van leven. Het kan echter ook beschouwd worden als een ruimte van verzet, of zelfs van rechten. Susan Sontag verdedigde de kracht van stilte als een handeling op zich, erop wijzend dat “niet alleen stilte bestaat in een wereld vol spraak en andere geluiden, maar dat elke gegeven stilte zijn identiteit aanneemt als een tijdsspanne die door geluid wordt doorprikt” (“De esthetiek van stilte” in *Styles of Radical Will – Essays collection – 1969*).

Sound of Our Cities startte met een open oproep voor 10 geluidskunstprojecten in residentie (5 in Roeselare en 5 in Barcelona), gebaseerd op het concept van “stilteruimtes”. De geselecteerde projecten werden gerealiseerd binnen de sociale context van elke stad. Daarnaast hebben Impact, Stad Roeselare en Idensitat verschillende gemeenschaps bevorderende activiteiten uitgevoerd op de gekozen locaties die de ontwikkeling van het project uitbouwen. Als gevolg van dit proces zijn er twee tentoonstellingen georganiseerd, één in elke stad.



DEAR HUNTER was verantwoordelijk voor het opstellen van cartopologische kaarten in elk van de geselecteerde gebieden, een groep studenten van de **Universiteit van Aalborg** ontwierp een digitale applicatie voor verschillende apparaten (telefoon, web en tablet), die door middel van augmented reality en geluid verbindingen vormt tussen locaties, persoonlijke ervaringen en artistieke projecten. **Idensitat** cureerde de artistieke projecten in de twee steden in samenwerking met **Impact** en de **Stad Roeselare**. **Beiden namen** naast de tentoonstellingen en de activiteiten ook de residenties in Roeselare voor hun rekening.

Voor beide tentoonstellingen heeft elke kunstenaar een werk gecreëerd dat verband houdt met een locatie. Het kunstwerk dient om die locatie te versterken en/of er een nieuwe plek in te creëren, een kunstwerk ook dat ons ervaringen laat voorstellen die de architectuur zelf in haar geheugen bewaart, ervaringen die op het eerste gezicht niet zichtbaar zijn. Een uitgelezen kans om het utopische of dystopische voor te stellen met behulp van elementen van het geheugen, waarin geluid op verrassende manieren een nieuw beeld genereert van locaties die zowel bekend als verborgen zijn.

SOUNDS OF OUR CITIES is a project based upon research and knowledge transfer between art, technology and social space. The resulting exhibitions include sound art projects developed in two cities, the Krottegem district in Roeselare and the Sant Andreu district in Barcelona, mounting a critical reflection upon cultural identity in relation to community and silence. Based upon memories and remembrances, the projects, produced in on-site or remote residencies, offer a fictional landscape for other realities or experiences, other voices, new cities which are not so remote from the cartographic territories that we understand as real and existing.

The city has an abundance of spaces that contain stories and memories that belong to the collective imagination. Some have become silenced spaces (places forgotten or erased from official narratives, requiring a collective process in order to reactivate them). Silence is considered as a state of absence of sound, of noise, or even of life. However, it has also been considered as a space of resistance, or even of rights. Susan Sontag defended the performativity of silence as an act in itself, pointing out that “Not only does silence exist in

a world full of speech and other sounds, but any given silence takes its identity as a stretch of time being perforated by sound” (“The aesthetics of silence” in *Styles of Radical Will – Essays collection – 1969*).

Sound of Our Cities began with an open call for 10 sound art projects in residence (5 to Roeselare and 5 in Barcelona), based around the concept of “silenced spaces”. The projects selected were realised within each city’s social context. In addition, Impact, City of Roeselare and Idensitat enacted various community mediation activities within the chosen locations throughout the project’s development. As a result of this process, two exhibitions have been organised, one in each city.

DEAR HUNTER was in charge of drawing up cartopological maps in each of the selected areas, a group of students from **Aalborg University** designed a digital application for various devices (phone, web and tablet), which, through augmented reality and sound, forms connections between locations, personal experiences and artistic projects. **Idensitat** curated the artistic projects in the two cities, collaborating with **Impact** and the **City of Roeselare**, who were also in charge of the residencies in Roeselare, in addition to the exhibitions and the activations.

For both exhibitions, each artist has presented a work related to a location, in order to amplify that location, and/or to generate a new place within it, one which lets us imagine for ourselves experiences that the architecture itself retains in its memory, experiences which are not visible at first sight. An opportunity to imagine the utopian or dystopian using elements of memory, in which sound, in surprising ways, generates a new image of locations which are both well-known and, at the same time, hidden.



WERKCONTEXT

KROTTEGEM is een populaire wijk in Roeselare, gelegen in het oosten van de stad naast het station. Stad Roeselare omschreef in 2018 Krottegem als Krachtgebied. Een actieplan moet uitvoering geven aan de ontwikkeling van dit gebied. Met dit plan wil Roeselare de uitdagingen op een positieve manier benaderen met de kracht van de buurt, waaronder bewoners, lokale bedrijven en verenigingen. Sinds enkele jaren nemen lokale mensen initiatieven om het dagelijks leven in de buurt te verbeteren. Er werden ook initiatieven genomen om de uitstraling van de buurt te verbeteren en de sociale cohesie te versterken door culturele activiteiten en gemeenschapsgerichte projecten te organiseren. Binnen stad Roeselare past het idee van “The Sound of our Cities” als kunsttentoonstelling/festival in het Krottegemse wijkvernieuwingsproces. Dit soort activiteiten kan het imago van de buurt en de stad in de wijde regio verbeteren en tegelijkertijd de mogelijkheid bieden om nieuwe activiteiten, investeringen en (creatief) ondernemerschap aan te trekken.

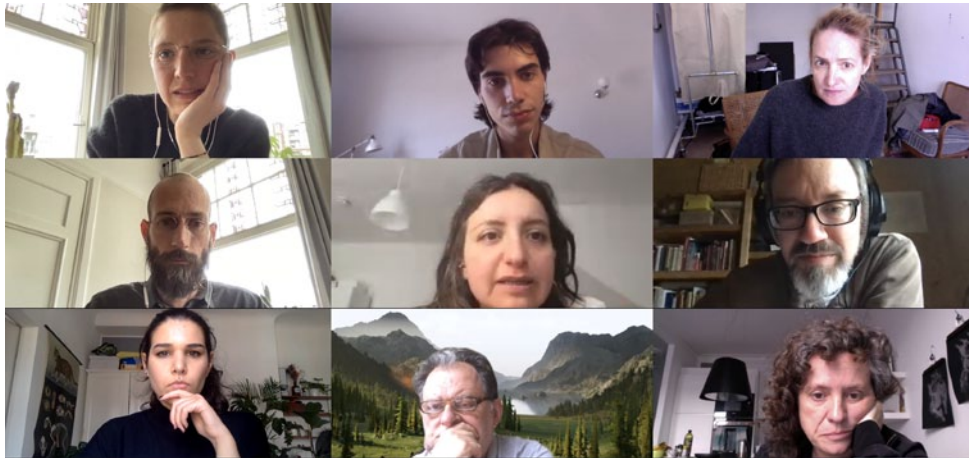
SANT ANDREU is een wijk in het noordelijke deel van Barcelona met een industriële traditie. De welvaart van het gebied kwam oorspronkelijk van de landbouw, vanwege het water dat het land langs de oevers van de Rec Comtal irrigeerde terwijl het zijn weg baande van Montcada naar Barcelona. In de 19e eeuw, na de oprichting van de textielindustrie, was het centrum van Sant Andreu de thuisbasis van enkele van de belangrijkste fabrieken van die tijd, waaronder Fabra i Coats, La Maquinista en Fabricació Nacional de Colorants, evenals een groot aantal kleinere bedrijven en werkplaatsen. In 1897 werd Sant Andreu samen met andere gemeenten in de vlakte van Barcelonageanneaxeerd door Barcelona, maar tot op de dag van vandaag is het gebied met het sterkste identiteitsgevoel. Sant Andreu is tegenwoordig een moderne en levendige wijk, met een groeiende bevolking, nieuwe groene ruimtes, een verscheidenheid aan gemeenschapsactiviteiten, behoudsprojecten voor erfgoed en een moderne kijk hierop, met inbegrip van het begrijpen van dit erfgoed door middel van cultuur, innovatie en het aanmoedigen van diversiteit. Idensitat is begonnen met het veldwerk in het onderzoeken van het gebied en in het initiëren van contact met lokale actoren om een netwerk te creëren van en voor kunstenaars om mee (samen) te werken.



WORK CONTEXT

KROTTEGEM is a popular neighbourhood in Roeselare, situated in the east side of the city next to the railway station. The City of Roeselare decided to develop a plan of action called “Krachtgebied Krottegem” (Impulse Krottegem). Under this plan, Roeselare intends to approach the challenges in a positive way using the power of the neighbourhood, including residents, local businesses and associations. For some years, local people have been taking initiatives to improve daily life in the neighbourhood. Initiatives were also undertaken to enhance the look and feel of the neighbourhood, organising cultural activities and community driven projects. Within the City of Roeselare, the idea of “The Sound of our Cities” as an art exhibition/festival fits into the Krottegem neighbourhood regeneration process. This kind of activity may improve the image of the neighbourhood and the city in the wider region, while also offering the possibility of attracting new activities, investments and (creative) entrepreneurship.

SANT ANDREU is a district in the northern part of Barcelona with an industrial tradition. The area’s prosperity originally came from agriculture, owing to the water that irrigated the land along the banks of the Rec Comtal as it made its way from Montcada to Barcelona. In the 19th century, following the establishment of the textile industry, the centre of Sant Andreu was home to some of the most important factories of the day, including Fabra i Coats, La Maquinista, and Fabricació Nacional de Colorants, as well as a large number of smaller companies and workshops. In 1897, Sant Andreu was annexed to Barcelona along with other municipalities on the Barcelona plain, but to this day remains the former town with the strongest sense of identity. Sant Andreu nowadays is a modern and lively neighbourhood, with a growing population, new green spaces, a variety of community activities, preservation projects for heritage, and a modern take, understanding this heritage through culture, innovation and the encouragement of diversity. Idensitat has begun the groundwork in researching the area and initiating contact with local actors in order to create a network for artists to work with.



KUNSTENAARS

De kunstenaars die aan de tentoonstelling deelnemen, delen methodologieën en zijn gevoelig voor kwesties als het collectieve geheugen, het herstel van stemmen en het stedelijke denkbeeldige. Elke kunstenaar presenteert de gemeenschap en het geluidskunstwerk vanuit een ander perspectief: sommigen gebruiken samenwerkingsprocessen als een essentieel onderdeel van het werk, waardoor meer doortastende resultaten worden gecreëerd, en anderen gebruiken in plaats daarvan objecten of architecturale ruimtes als hun strategie voor het verzamelen van verhalen en ervaringen.

Na de selectie op de open oproep was het de bedoeling om te starten met de artistieke residenties in Roeselare in mei 2020, en in oktober 2020 in Barcelona, maar door de pandemie werd dit plan uitgesteld tot 2021. Als gevolg van deze onvoorziene omstandigheden werd het concept van de residenties gewijzigd om op die manier elke kunstenaar de keuze te geven om het residentiële werk ter plaatse of op afstand uit te voeren, afhankelijk van de reisbeperkingen die van kracht zijn in hun land, hun persoonlijke omstandigheden en tijdsbestek, en de aard van hun projecten. Daarom presenteerden we een nieuw schema voor de residenties en werkten

we met elke kunstenaar samen om hun projecten bij te werken en manieren te vinden om hun projecten aan te passen aan de nieuwe situatie.

De kunstenaars die deelnemen aan de tentoonstelling zijn: **Martí Madaula; Banu Çiçek Tülü; John Grzinich; Dynamische Akustische Forschung (Dynamic Acoustic Research), Marta Azparren en Pablo Martin Jones (na de artistieke residentie in Roeselare) en Donia Jourabchi (met deelname aan het atelier van Natalia Domínguez, Aleix Plademunt, Wingel Gilberto, Anna Recasens, Sofía Balbontín, Matthias Neumann, Sena Aydin, Yolanda de los Bueis, Jordina Roca, Christos Papatotiriou en Carolina de la Cajiga); Zsofia Szonja; Raphael Daibert; In-Dialog Collective (met deelname van José Pablo Parra en Mila von Chobiak van de Master of Sound Art (UB)); Anne Fehres en Luke Conroy (na de artistieke residentie in Barcelona).**

Studenten van de masteropleiding Sound Art (UB) georganiseerd door Josep Cerdà, Josep Manuel Berenguer en Antonio Alcalde, de masteropleiding Research in Art and Design (Eina-UAB), en de Creation Workshop-cursus, onderdeel van de opleiding in Fine Arts (UB), namen deel aan het Voices-project (onderdeel van het curatorieel onderzoek).



ARTISTS

The artists participating in the exhibition share methodologies and a sensitivity to issues such as collective memory, the recovery of voices, and the urban imaginary. Each one presents the community and the sonic work from a different perspective; some adopting processes of collaboration as an essential part of the work, creating more performative results, and others instead using objects or architectural spaces as their strategy for collecting stories and experiences.

After the selection on the open call, it was intended to start with the artistic residencies in Roeselare in May 2020, and in October 2020 in Barcelona, but due to the pandemic, this plan was postponed until 2021. As a result of this contingency, the concept of the residencies was altered to allow each artist the choice of carrying out their residency on site or remotely, depending upon the travel restrictions in force in their countries of origin, their personal circumstances, and the nature of their projects. Thus, we presented a new schedule for the residencies, and worked with each artist to update and to find ways of adapting their projects, in accordance with the new situation.

The artists participating in the exhibition are: **Martí Madaula; Banu Çiçek Tülü; John Grzinich; Dynamische Akustische Forschung (Dynamic Acoustic Research), Marta Azparren and Pablo Martin Jones (after the residency in Roeselare); Donia Jourabchi, with the participation in the workshop of Natalia Domínguez, Aleix Plademunt, Wingel Gilberto, Anna Recasens, Sofía Balbontín, Matthias Neumann, Sena Aydin, Yolanda de los Bueis, Jordina Roca, Christos Papatotiriou and Carolina de la Cajiga; Zsofia Szonja; Raphael Daibert; In-Dialog Collective, with the participation of José Pablo Parra and Mila von Chobiak from the Master of Sound Art (UB); Anne Fehres and Luke Conroy (after the residency in Barcelona)**

Students from the master's degree course in Sound Art (UB) hosted by Josep Cerdà, Josep Manuel Berenguer and Antonio Alcalde, the master's degree course in Research in Art and Design (Eina-UAB), and the Creation Workshop course, part of the degree in Fine Arts (UB), participated in the Voices project (part of the curatorial research).



MARTÍ MADAULA - HOE DE RUIMTE TE VEROVEREN: EEN VLIEGENDE TUIN PLANTEN

Een verzameling verhalen en anekdotes, afkomstig uit openbare ruimtes of tuinen, die in grote lijnen verband houden met verschillende onderzoeksinteresses van de kunstenaar.

Com conquerir l'espai (How to Conquer Space – Hoe ruimte veroveren) heeft vele lagen om te verkennen, en vele studiegebieden; de moeilijkheid om je thuis te voelen in een nieuwe omgeving, de verbinding tussen twee gescheiden werelden of plaatsen, de herziening van officiële verhalen, een kritische reflectie op intieme ruimtes, naast andere thema's.

Madaula's uitgangspunt is de overvloed aan bloemen die zijn vader voor het eerst verzamelde tijdens de pandemische lockdown. De groenten water geven in een stedelijke volkstuin was toen een van de weinige redenen om het huis te verlaten. Dat boeket werd zijn enige getuige dat er leven was. Met dit project wil Madaula dit aandachtspunt verbinden met de eerste bloemen die in de ruimte werden gekweekt (de oranje Zinnia's) in een ruimteschip, waar planten en tuinen een prominente rol zullen spelen bij het verlichten van de hardheid van het leven in zo'n beperkte en claustrofobische ruimte. Zo probeert Madaula te onderzoeken hoe deze twee ideeën zich verbinden en verhouden tot het Roeselaarse groen, de bewoners die voor hen zorgen en hun verhalen.



COM CONQUERIR L'ESPAI: TO PLANT A FLYING GARDEN

A collection of stories and anecdotes, taken from public spaces or gardens, broadly related to several of the artist's research interests. **Com conquerir l'espai** (How to Conquer Space) has many layers to be explored, and many areas of study; the difficulty of feeling at home in a new environment, the connection between two separate worlds or places, the revision of official narratives, a critical reflection on intimate spaces, among other themes.

Madaula's point of departure is the bouquet of flowers that his father first collected during the pandemic lockdown, when one of his few reasons to leave home was to water the vegetables in an urban allotment. That bouquet became his only witness that there was life out there. With this project, Madaula intends to connect this point of interest to the first flowers that were grown in outer space (the orange Zinnias) inside a spaceship, where plants and gardens will play a prominent role in alleviating the harshness of living in such a limited and claustrophobic space. Thus, Madaula attempts to explore how these two ideas connect and relate to Roeselare's green spaces, the inhabitants who care for them, and their stories.

BANU ÇIÇEK TÛLÛ - SIGNALS AND HUMS

“Signals and hums” is een soundscape compositie die het publiek uitnodigt om zich te concentreren op perceptie. Komen deze geluiden je bekend voor? Doen ze je ergens aan denken? Kun je onderscheid maken tussen straatgeluid en interieurgeluid? De installatie moedigt luisteraars aan om hun gehoor- en luistervermogen aan te scherpen. Geluiden zijn gerelateerd aan onze ervaringen, ze leiden ons in het dagelijks leven door de stad en geluid is een van de belangrijke elementen die ons helpt onze omgeving te begrijpen.

De akoestische omgeving is niet alleen achtergrondgeluid, of een specifieke soundscape, noch is het een kwestie van geluidsoverlast veroorzaakt door verkeer of dagelijkse activiteiten. Het gaat eerder om het begrijpen van auditieve ervaringen en het ontdekken van sonische gebieden in de stedelijke ruimte door te luisteren en te horen.

Ze kunnen worden gehoord als signalen, brommen of zoemen waarmee we ons kunnen identificeren, als we goed luisteren. De artiest produceerde de compositie met verschillende veldopnames uit Roeselare, met aandacht voor verschillende frequenties en plaatsen. Het bevat een verscheidenheid aan culturen, talen, seizoenen, plaatsen en mensen. Kun je herkennen wat je hoort en waar het vandaan zou kunnen komen?

Signals and hums is a soundscape composition which invites the audience to focus upon perception. Are these sounds familiar to you? Do they remind you of something? Can you distinguish between street sound and interior sound? The installation encourages listeners to sharpen their hearing and listening abilities. Sounds are related to our experiences, they guide us in everyday life through the city, and sound is one of the important elements that helps us to understand our environment.

Acoustic environment is not only background sound, or a specific soundscape, nor is it a question of noise pollution caused by traffic or daily activities. It is rather about understanding auditory experiences and discovering sonic territories in urban space by listening and hearing.

They can be heard as signals, hums, or buzzes to which we can relate, if we listen carefully. The artist produced the composition with different field recordings from Roeselare, paying attention to different frequencies and pitches. It contains a variety of cultures, languages, seasons, places, and people. Can you recognize what you hear, and where it could be from?





JOHN GRZINICH - LUISTEREN IN CONTEXT

In dit project gebruikt John creatieve methoden om te begrijpen en te interpreteren hoe alledaagse geluiden en soundscapes functioneren als triggers of inspiratie voor de verbeelding. Dit omvat het onderzoeken van de rollen die geluid en luisteren spelen in visualisatie door middel van associatieve, emotionele en geheugenreacties als cognitieve functies. In het bijzonder ligt zijn interesse in het begrijpen hoe de kwaliteiten van deze functies veranderen naarmate we ouder worden, en wat eraan kan worden gedaan.

In de context van Sounds of Our Cities vat hij dit samen in een paar basisvragen: Wat gebeurt er met onze actieve kinderfantasie als we ouder worden? Hoe dragen de klanken van Krottegem in Roeselare bij aan hoe de mensen zich hun buurt voorstellen? En kan deze methode worden gebruikt als input voor ontwerpers en planners van stedelijke ruimte?

De materialen die hij uit deze eenvoudige oefeningen verzamelt, vormen de basis van zijn eigen creatieve reactie en output.

LISTENING IN CONTEXT

In this project, John uses creative methods for understanding and interpreting how everyday sounds and soundscapes function as triggers or inspiration for the imagination. This involves investigating the roles that sound and listening play in visualisation through associative, emotional and memory responses as cognitive functions. In particular, his interest lies in understanding how the qualities of these functions change as we age, and what may be done about it.

In the context of Sounds of Our Cities, he summarises this in a few basic questions: What happens to our active childhood imaginations as we grow older? How do the sounds of Krottegem in Roeselare contribute to how its people imagine their neighbourhood? And can this method be used as input for designers and planners of urban space?

The materials he gathers from these simple exercises will form the basis of his own creative response and output.

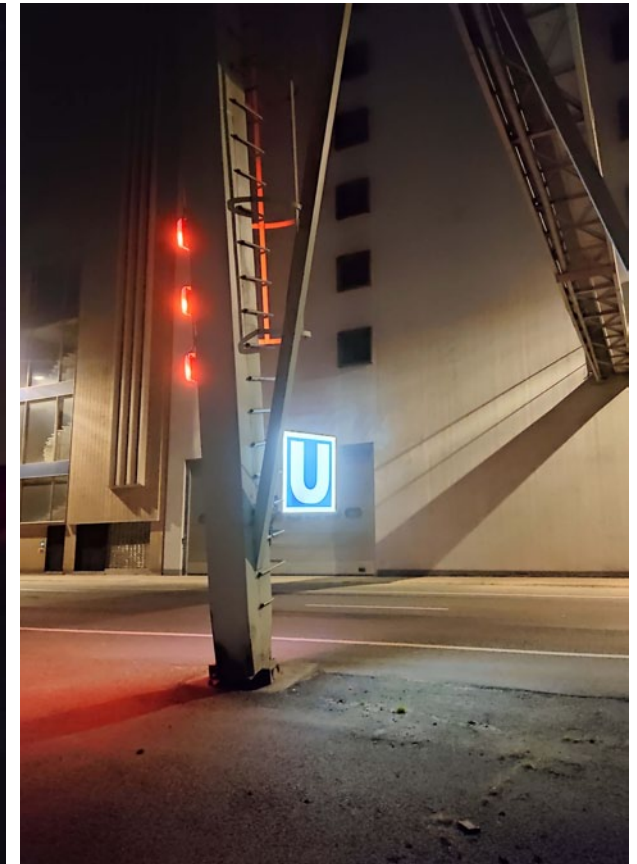


DAF (DYNAMISCHE AKUSTISCHE FORSCHUNG) – ONDERZOEK NAAR SOCIALE PLAATSEN DOOR MIDDEL VAN GELUID

Het project bestudeert de impact van de infrastructuur voor openbaar vervoer op hoe een locatie evolueert, hoe de ontelbare ritmes van de stad en de gemeenschap zelf op de resonerende ruimtes van hun omgeving imponeren door in beweging te zijn.

Neonverlichting, een symbool van stedelijke ruimte, van onderlinge verbondenheid – het metrobord. Aanwezig en niet aanwezig, het ritme van een stad onder de grond, de pulserende aderen van het organisme waar mensen dag en nacht doorheen gaan.

Wat gebeurt er als iemand op een plek interventies doet en deze aanpast door simpelweg te verwijzen, met behulp van een markering van dit netwerk dat echt lijkt te zijn, maar dat nu slechts symbolisch is? Je hoort de treinen, roltrappen, steeds terugkerende patronen van automatisch vervoer, maar de zoektocht naar een ingang blijft zinloos. Maar in deze visuele en auditieve illusie tussen symbolen, geluiden, de nabootsing van de werkelijkheid, het grote netwerk en echte teleurstelling, wordt echt toeval zichtbaar.

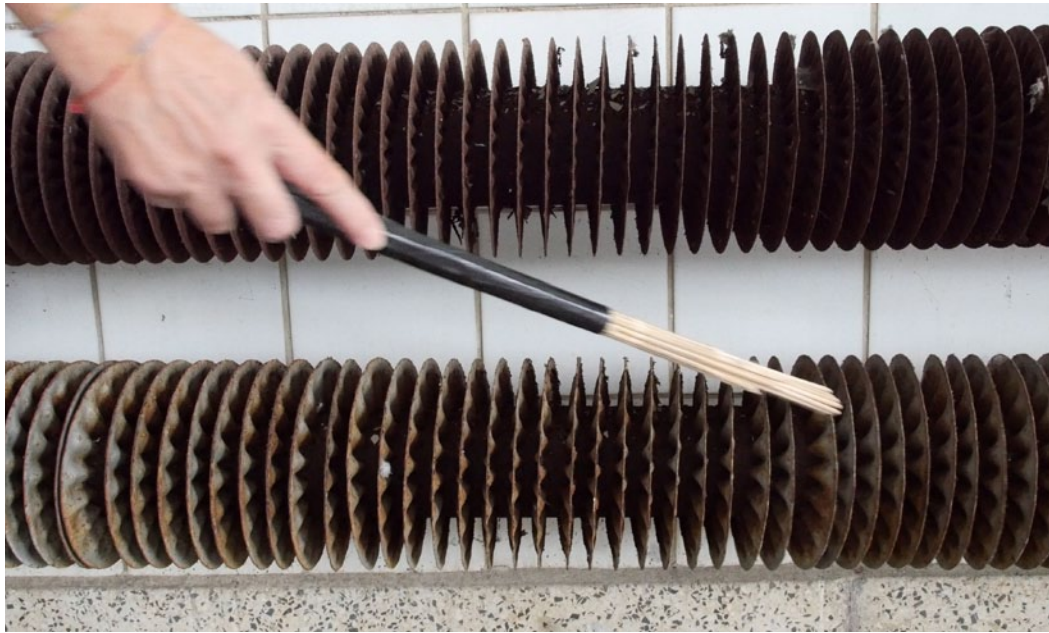


RESEARCHING SOCIAL SPACES THROUGH SOUND

The project studies the impact of public transport infrastructure upon how a location evolves, how the innumerable rhythms of the city and the community itself impress themselves upon the resonating spaces of their surroundings through being in motion.

Neon-lit, a symbol of urban space, of interconnectedness - the Subway sign. Present and not present, the rhythm of a city underground, the pulsating veins of the organism through which people pass day and night.

What happens when one intervenes and adapts a site by simply referring, using a marker of this network that seems to be real, but which now is only symbolic? You can hear the trains, escalators, recursive patterns of automatic transportation, yet the search for an entrance remains pointless. But in this visual and auditory illusion between symbols, sounds, mimesis, the grand network, real disappointment, real chance becomes apparent.



MARTA AZPARREN & PABLO JONES - MANOEUVRES

Manoeuvres is een artistiek project, site-specifiek, in oude stedelijke industriële ruimtes door middel van beeld- en geluidsinterventies. De kunstenaars zullen “luisteren” naar de oude fabrieksruimtes en het verhaal van de productieve massa’s terugwinnen. Dit is geen nostalgische actie, noch is het een herziening van vervlogen tijden; het gaat veeleer om het invoegen van tijdelijkheid, het opnemen van het verleden als een extra laag in het collectieve verhaal. Het doel is om de geheugenafdruk van het werk in de white cube van de artistieke ruimte af te drukken en de neutraliteit ervan tijdens het proces in twijfel te trekken. In dit geval kon Marta tijdens haar verblijf in Roeselare experimenteren en geluiden uit de Rodenbach-brouwerij opnemen, waarbij ze momenten en geluiden vastlegde zonder een specifieke tijd en ruimte.

Manoeuvres is an artistic project, site-specific, that intervenes in old urban industrial spaces through image and sound. The artists will “listen” to the old factory spaces, and reclaim the story of the productive masses. This is not a nostalgic action, nor is it a revision of past times; rather it is about inserting temporality, incorporating the past as one more layer to the collective story. The aim is to print the memory imprint of work in the white cube of the artistic space, and to question its neutrality during the process. In this case, at her stay in Roeselare, Marta was able to experiment and to record sounds from the Rodenbach Brewery, capturing moments and sounds without a specific time and space.



BARCELONA



ANNE AND LUKE - NIEUWS VAN THUIS

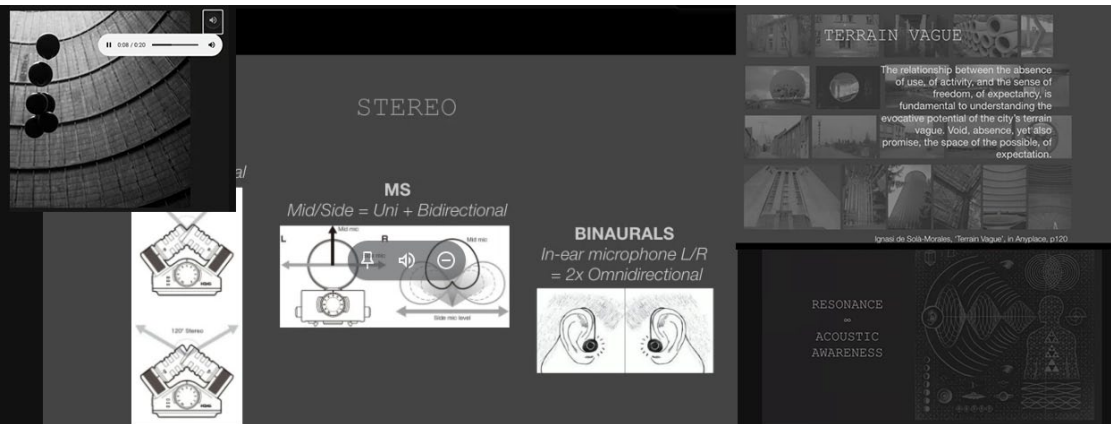
Dit project richt zich op de herinneringen in de stedelijke omgeving van Sant Andreu, en presenteert deze als 'audio-ansichtkaarten'. Wanneer de kunstenaars met het project 'News From Home' naar een bepaalde locatie reizen, zijn ze geïnteresseerd in het verkennen verder dan of in de schaduw van de iconische landmarks. Ze geloven dat het daar is dat ze een rijkdom aan verhalen kunnen vinden, de moeite waard om een platform voor te bieden. Om dit te bereiken, gebruiken ze de term soundmark (gebruikt in soundscape-studies) om te verwijzen naar een gemeenschapsgeluid dat uniek is, of dat kwalificaties bezit waardoor het vooral wordt gezien of opgemerkt door de mensen in die gemeenschap.

Gedurende 20 dagen van hun residentie waren Anne en Luke geïnteresseerd in het verkennen van wat precies het geluidsmark van Sant Andreu is en wat de belangrijke componenten zijn van de klankidentiteit van Barcelona als stad. Deze keer was het door de COVID-situatie veel rustiger dan normaal, waardoor typische geluidsmarken van het stadsbeeld op dat moment misschien niet zo herkenbaar waren. Niettemin besloten ze zich voor dit project te concentreren op hun eigen observaties op de dagelijkse routines van en herinneringen aan Sant Andreu met als doel sonische ansichtkaarten te maken met de geluiden die ze hebben opgenomen, waardoor surrealistische soundscapes worden gecreëerd die verband houden met bepaalde thema's en verhalen die ze interessant vonden tijdens hun verblijf.

NEWS FROM HOME

This project focuses upon the memories contained within the urban environment of Sant Andreu, and to present these as 'audio postcards'. When the artists travel with the 'News From Home' project to any particular location, they are interested in exploring beyond or in the shadows of the iconic landmarks. They believe that it is there that they can find a richness of stories, worth providing a platform for. To achieve this, they use the term soundmark (used in soundscape studies) to refer to a community sound which is unique, or which possesses qualities that make it especially regarded or noticed by the people in that community.

For 20 days of their residency, Anne and Luke were interested in exploring what exactly Sant Andreu's soundmark is, and what the important components are of Barcelona's phonic identity as a city. This time due to the COVID situation, the city was much quieter than usual, therefore typical soundmarks of the cityscape were perhaps not as recognisable at that time. Nevertheless, they decided to focus for this project on their own observations on the daily routines and memories of Sant Andreu with the aim of creating sonic postcards with the sounds they have recorded, creating surreal soundscapes that are connected to certain themes/stories that they found interesting during their stay.



DONIA JOURABCHI - TRANSOUND

Donia Jourabchi realiseerde de residentie op afstand, omdat ze niet naar Barcelona kon reizen. Daarom hebben we, gebruikmakend van de mogelijkheden die het internet biedt, een online workshop gelanceerd die off-site oefeningen combineert met online groepsbijeenkomsten waarin elke deelnemer zijn kennis en ervaring kan delen.

Het uitgangspunt van de workshop (Urban exploration: Sonic experience and physicality of Sound/ Situated sonic practice/Acoustic territoriality) was om onszelf te vragen hoe we naar een plek luisteren, en wat de ervaring van deze plek specifiek maakt. Tijdens deze workshop ontwikkelden de deelnemers kunstwerken die hun eigen expressie verbeelden van specifieke kenmerken bij het verkennen van een verlaten plek naar keuze in hun eigen stad. Ze hielden rekening met de sociale context en geschiedenis, maar gebruikten de architectuur in haar huidige situatie ook als instrument en voorwaarde voor hun geluidsverkenningen.

Het idee hier was om bewustzijn op te bouwen in hoe we specifieke plaatsen in onze stad ervaren en begrijpen die ongebruikt of stil blijven. De verzamelde materialen spelen als geluidservaringen op verschillende manieren met de klankperceptie van deze verlaten plaatsen.

In een open oproep werden elf deelnemers gekozen en ontstond een groep kunstenaars en maatschappelijk werkers. Deelnemers aan de groep waren: Natalia Domínguez, Aleix Plademunt, Wingel Gilberto, Anna Recasens, Sofía Balbontín, Matthias Neumann, Sena Aydin, Yolanda de los Bueis, Jordina Roca, Christos Papatirou en Carolina de la Cajiga. Gedurende deze drie weken verkenden en ervoeren ze een sonische verbinding tussen ruimte, het lichaam, aanwezigheid en de technologie voor het creëren van nieuwe geluiden door middel van experimenten.

In the case of Donia Jourabchi, because she was unable to travel to Barcelona, the residency was realised remotely. Therefore, taking advantage of the possibilities granted by the internet, we launched an online workshop combining off-site exercises with online group meetings in which every participant might share their knowledge and experience.

The starting point of the workshop (Urban exploration: Sonic experience and physicality of Sound/ Situated sonic practice/Acoustic territoriality) was to ask ourselves how we listen to a place, and what makes the experience of this place specific. During this workshop, participants developed artwork that defined their own expression of site-specificity when exploring an abandoned place of their own choice in their own city. They considered its social context and history, but also used the architecture in its current situation as an instrument and a condition for their sound explorations.

The idea here was to build up awareness in how we experience and understand particular places in our city that remain unused or silent. The collected materials, the sonic experiences play with different modes of sonic appropriation of these abandoned places.

Eleven participants were chosen in an open call, and a group of artists and social workers was created. Participants in the group were: Natalia Domínguez, Aleix Plademunt, Wingel Gilberto, Anna Recasens, Sofía Balbontín, Matthias Neumann, Sena Aydin, Yolanda de los Bueis, Jordina Roca, Christos Papatirou and Carolina de la Cajiga. During these three weeks they explored and experienced a sonic connection between space, the body, presence and the technology for creating new sounds through experimentation.



ZSÓFIA SZONJA – ONGEHOORD EN ONGEZIEN

Het soundscapeproject van Zsófia Szonja Illés verkent de marges van een stad en een wijk aan de rand door middel van geluid en het verhaal van ongeziene, verborgen en ongehoorde stemmen. Deze stemmen in haar werk omvatten deze op de ruimtelijke, sociale en ecologische grens. Onzichtbaarheid en stilte worden onderzocht door de gelaagdheid van deze drie verhalen: door middel van omgevingsgeluidsoptnamen, interviews en de eigen vertelling en reflectie van de kunstenaar.

Vrouwelijke verhalen verschijnen in de soundscape door het gesprek van de kunstenaar met vrouwelijke stedenbouwkundigen. De perspectieven van degenen die in de letterlijke en sociale marges van de stad wonen, worden gepresenteerd door middel van interviews met maatschappelijk werkers. Andere-dan-menselijke stemmen zijn de krachtige metaforen van samenwonen, spreken en vertalen van hoe een horizontale samenleving zich zou kunnen voelen bij een sonische ervaring.

Haar residentie werd aanvankelijk op afstand gehouden, waarbij onderzoek en online gesprekken werden gecombineerd om de context en plaats te begrijpen. De kunstenaar trekt parallellen tussen de onbewuste, onderliggende stroming van de menselijke psyche en de verborgen verhalen van de stad. Haar werk stelt de belangrijke vraag of – in plaats van de ethisch twijfelachtige pogingen om ‘stem te geven’ – het onbewuste van de stad kan worden verkend en begrepen door middel van praktijken van luisteren en empathie opbouwen. Haar geluidskunst inspireert ook tot dit soort luisteren. Je kan van het werk op verschillende manieren genieten – door alleen te luisteren, door te kijken en te luisteren, of met de extra verhalende laag (ondertitels) – om ruimte te creëren om te luisteren voordat conceptualisatie plaatsvindt. Om ons eerst ‘op eigen gevoel te laten voelen wat het betekent om in de marge te blijven hangen’.



UNHEARD AND UNSEEN

Zsófia Szonja Illés’s soundscape project explores the margins of a city and a neighbourhood on the periphery through sound and the narrative of unseen, hidden, and unheard voices. These voices in her work include those on the spatial, social and environmental margins. Invisibility and silence are being explored through the layering of these three narratives: through environmental sound recordings, interviews and the artist’s own narration and reflection.

Female narratives appear in the soundscape through the artist’s conversation with feminist urban designers. The perspectives of those living on the literal and social margins of the city are presented through interviews with social workers, while other-than-human voices speak the powerful metaphors of cohabitation, and translate what a horizontal society might feel like into a sonic experience.

Her residency was held at first remotely, combining research and online conversations in order to understand the context and place. The artist draws parallels between the unconscious, underlying currents of the human psyche and the hidden narratives of the city. Her work asks the important question of whether – instead of the ethically questionable attempts of ‘giving voice’ – the unconscious of the city could be explored and understood through practices of listening and empathy building. Her sound piece also inspires this kind of listening. The work can be enjoyed in different ways – through listening only, through watching and listening, or with the additional layer of textual narration (subtitles) – to create space for listening to happen before conceptualisation takes place. To allow us to first ‘feel on our own skin what it means to dwell on the margins’.



RAPHAEL DAIBERT - COTORRADIO

COTORRADIO is een artistiek onderzoek naar geluiden van verbondenheid, in het formaat van een podcast. Met de cotorras (de tropische vogels die verrassend genoeg veel Europese steden bewonen) en hun geluiden als zijn belangrijkste inspiratie, behandelt het stuk nuances van migrantenrealiteit door middel van een ensemble van niet-menselijke en menselijke stemmen. Raphaël ziet deze vogels als een manier om de interpretaties van de menselijke realiteit te verbreden in een tijd waarin verhalen over de sociale en minderheidsstrijd verkeerd worden geïnterpreteerd en onderdrukt door de toonaangevende wereldwijde extreemrechtse discourses. Tijdens zijn residentie ondernam Raphael een auditieve, visuele en zintuiglijke verkenning van de rivier de Besòs, om materiaal te delen en op te nemen dat deel zal uitmaken van zijn kunstwerken, afgerond als een podcast.

Geconceptualiseerd door Raphael Daibert, geproduceerd en bewerkt door Lucas Rosa, en inclusief de stemmen van Nêga Lucas, Manauara Clandestina, Paula Daibert en vele anderen.



COTORRADIO is an artistic research regarding sounds of belonging, in the format of a podcast. Taking the cotorras (the tropical birds which, surprisingly, inhabit many European cities) and their sounds as his main inspiration, the piece addresses nuances of migrant realities through an ensemble of non-human & human voices. Raphael looks upon these birds as a way of broadening the interpretations of human reality in a time when narratives of social and minority struggles are being misinterpreted and suppressed by the leading world-wide far right discourses. During his residency, Raphael undertook an auditory, visual and sensory exploration of the river Besòs, in order to share and record material which will form part of his artwork, finalised as a podcast.

Conceptualised by Raphael Daibert, produced and edited by Lucas Rosa, and including the voices of Nêga Lucas, Manauara Clandestina, Paula Daibert & many others



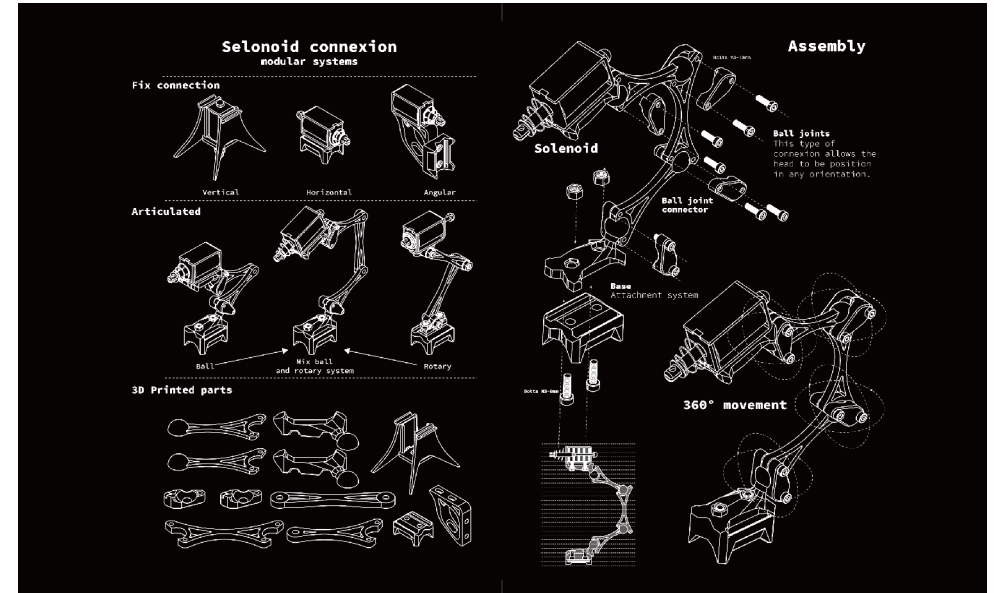
IN-DIALOG COLLECTIVE - SPECHTEN IN DE URBAN JUNGLE

Een geluidsinstallatie die de resonantie van alledaagse voorwerpen gebruikt als middel om een emotionele herinnering op te roepen. Met een robotische drummachine en geluidsreactieve lichten richten de kunstenaars zich op het stimuleren van de verbeelding om de lichamelijke van het bronobject af te leiden, waardoor een geluidservaring ontstaat die het publiek naar een vrijwillige staat van 'sensory experiment' leidt.

De lay-out van een stad bepaalt het ritme en componeert de sfeer, en daarom onderzoeken de kunstenaars de beweging in de stad en de paden die deze beweging definiëren. Belangrijke morfologische elementen van het stedelijk landschap worden omgezet in geluid. Dit proces zal hen helpen de basislijn van het geluidsstuk te creëren, het tempo en de compositie te definiëren, en zal hen ook in staat stellen om online inhoud en video's die in het gebied zijn geproduceerd te onderzoeken en hun achtergrondgeluid te analyseren.

Hun methodologie tijdens hun residentie in Barcelona is gebaseerd op verkenning en ontdekking van de culturele context. Bij het verzamelen van geluiden geproduceerd door objecten, afgezien van hun culturele betekenis, zullen ze de tonaliteit, toonhoogte, dynamiek en duur van elk onderzoeken. Deze sonische bibliotheek zal hun belangrijkste gids vormen bij het samenstellen van de uiteindelijke selectie van objecten en hun positie binnen de scenografie.

In een workshop op afstand werkten de kunstenaars samen met de studenten van de masteropleiding Sound Art (aan de Universiteit van Barcelona) bij het bouwen van solenoïden die resonantie creëren door contact, waardoor geluiden worden omgezet in robotische percussie. De sfeer van de muzikale compositie zal worden geïnspireerd door de culturele context, terwijl de textuur van het geluid zal worden bepaald door de materiële compositie van de objecten die aanwezig zijn in de stedelijke omgeving, en benadrukt dankzij de detectie- en opname-eenheden.



WOODPECKERS IN THE URBAN JUNGLE

A sound installation that uses the resonance of everyday objects as a means to evoke an emotional memory. With a robotic drum machine and sound-reactive lights, the artists focus upon stimulating the imagination in order to deduce the physicality of the source object, thus creating a sound experience that leads the audience to a voluntary state of 'sensory experimentation'.

The layout of a city defines its rhythm and composes its atmosphere, and therefore the artists are examining movement in the city, and the pathways which define this movement. Key morphological elements of the urban landscape are translated into sound. This process will help them create the baseline of the sound piece, defining its tempo and composition, and will also allow them to examine online content and videos produced within the area, analysing their background sound.

Their methodology during their residency in Barcelona is based upon exploration and discovery of the cultural context. In collecting sounds produced by objects, aside from their cultural significance, they will examine the tonality, pitch, dynamics and duration of each. This library of sounds will form their main guide in curating the final selection of objects and their position within the scenography.

To accomplish this, by means of a remote workshop, the artists collaborated with the students of the master's degree course in Sound Art (at the University of Barcelona) in building solenoids that are capable of creating resonance through contact, turning sounds into robotic percussive. The ambiance of the musical composition will be inspired by the cultural context, while the texture of the sound will be determined by the material composition of the objects present in the urban environment, and highlighted thanks to the sensing/recording units.

DEAR HUNTER

Dear Hunter's cartologische mapping maakte een meer lokale en intieme verkenning, begrip en beschrijving van de twee buurten mogelijk. De cartologische kaarten gaan dieper in op de publieke interactie in relatie tot de leefruimte. Als zodanig vertegenwoordigt het cartologische mappingproces een innovatieve techniek van participatief veldwerk en heeft het de basis gelegd voor de geluidstentoonstellingen.

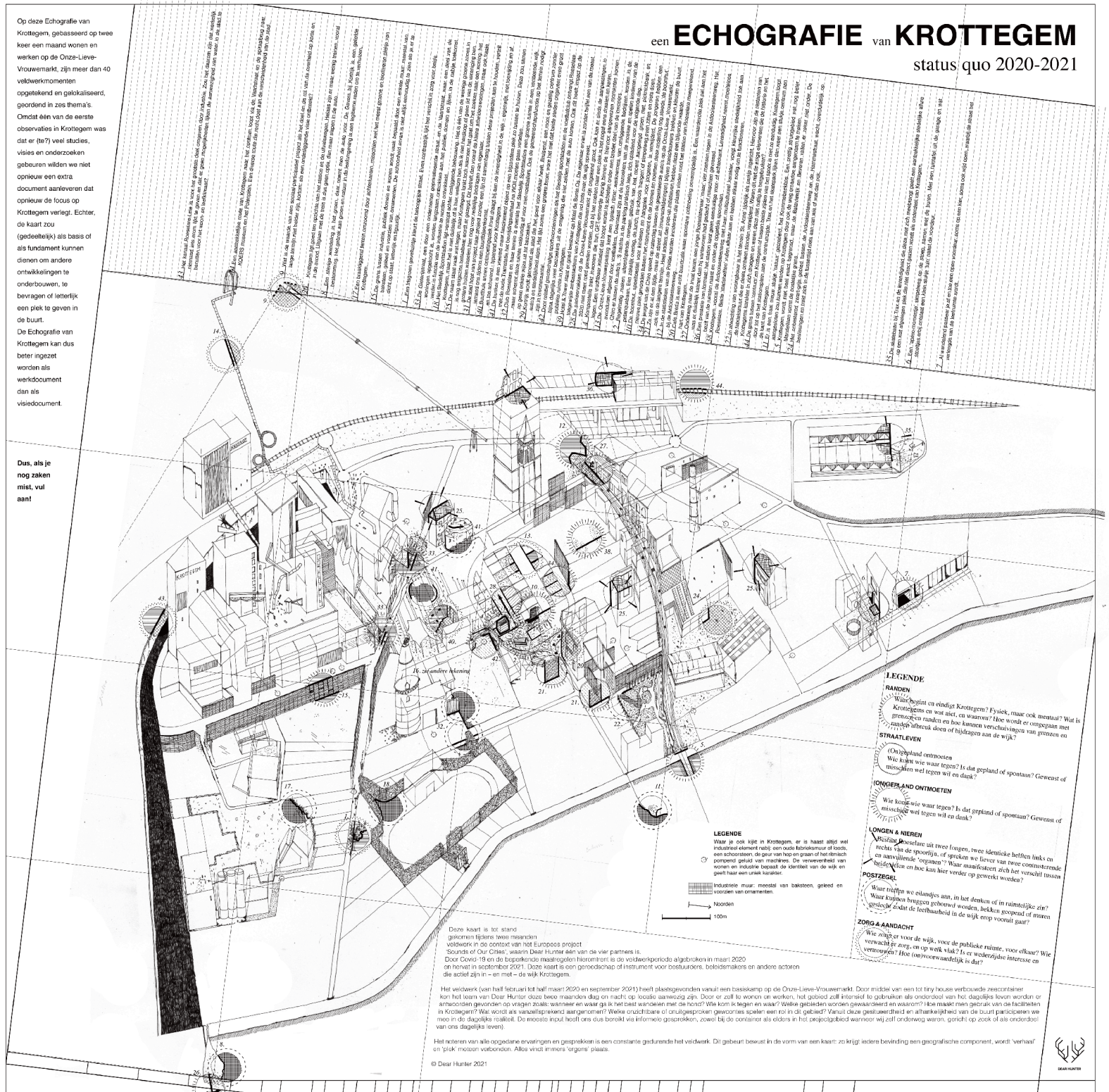
Cartologie als discipline heeft tot doel antropologische methoden te combineren met cartografische technieken om de ervaringen en inzichten van stedelijke en architecturale ruimtes te vertalen in kaarten. Inzichten zijn verkregen uit radicale en langdurige deelnemersobservatie, zowel in Krottegem als in Sant Andreu. De cartologische kaarten, gemaakt tijdens het proces, onthullen het dagelijks leven in beide buurten en de relatie tussen de architecturale en stedelijke ruimte, erfgoed, gewoonten en routines van hun bewoners.

De kaarten van Krottegem en Sant Andreu stellen ons in staat om vragen te beantwoorden zoals: Hoe kunnen we leren om de openbare ruimte meer aan te passen aan de behoeften van de burgers? Hoe kunnen we lokale overheidsorganisaties en partners informeren over hoe we op lange termijn met het 'toe-eigeningsproces' moeten omgaan? Hoe kunnen we leren van het gebruik van de openbare ruimte door buurten in de twee verschillende steden met elkaar te vergelijken?

Op deze Echografie van Krottegem, gebaseerd op twee keer een maand wonen en werken op de Onze-Lieve-Vrouwemarkt, zijn meer dan 40 teksten verzameld opgetekend en geïllustreerd, geordend in zes thema's. Omdat één van de eerste observaties in Krottegem was dat er (te?) veel studies, geburen en onderzoeken bestaan vonden we niet opnieuw een extra document aanleveren dat Krottegem verlegt. Echter, de kaart zou (gedeeltelijk) als basis of als fundament kunnen dienen om andere ontwikkelingen te onderbouwen, te bevragen of letterlijk een plek te geven in de buurt. De Echografie van Krottegem kan dus beter ingezet worden als werkdocument dan als visiedocument.

Dus, als je nog zaken mist, vul aan!

een ECHOGRAFIE van KROTTEGEM status quo 2020-2021



1. Het huis van de bewoners die op de markt werken. Ze hebben een klein appartementje op de markt. Ze hebben een klein appartementje op de markt. Ze hebben een klein appartementje op de markt.

2. Het huis van de bewoners die op de markt werken. Ze hebben een klein appartementje op de markt. Ze hebben een klein appartementje op de markt. Ze hebben een klein appartementje op de markt.

3. Het huis van de bewoners die op de markt werken. Ze hebben een klein appartementje op de markt. Ze hebben een klein appartementje op de markt. Ze hebben een klein appartementje op de markt.

4. Het huis van de bewoners die op de markt werken. Ze hebben een klein appartementje op de markt. Ze hebben een klein appartementje op de markt. Ze hebben een klein appartementje op de markt.

5. Het huis van de bewoners die op de markt werken. Ze hebben een klein appartementje op de markt. Ze hebben een klein appartementje op de markt. Ze hebben een klein appartementje op de markt.

6. Het huis van de bewoners die op de markt werken. Ze hebben een klein appartementje op de markt. Ze hebben een klein appartementje op de markt. Ze hebben een klein appartementje op de markt.

7. Het huis van de bewoners die op de markt werken. Ze hebben een klein appartementje op de markt. Ze hebben een klein appartementje op de markt. Ze hebben een klein appartementje op de markt.

8. Het huis van de bewoners die op de markt werken. Ze hebben een klein appartementje op de markt. Ze hebben een klein appartementje op de markt. Ze hebben een klein appartementje op de markt.

9. Het huis van de bewoners die op de markt werken. Ze hebben een klein appartementje op de markt. Ze hebben een klein appartementje op de markt. Ze hebben een klein appartementje op de markt.

Deze kaart is tot stand gekomen tijdens twee maanden veldwerk in de context van het Europa project 'Sounds of Our Cities' waarin Dear Hunter samen met de vier partners. Door Covid-19 en de beperkende maatregelen hieromtrent is de veldwerkperiode afgebroken in maart 2020 en hervat in september 2021. Deze kaart is een gereedschap of instrument voor ontwerpers, gebiedsmakers en andere actoren die actief zijn in – en met – de wijk Krottegem.

Het veldwerk (van het februari tot half maart 2020 en september 2021) heeft plaatsgevonden vanuit een basiscamp op de Onze-Lieve-Vrouwemarkt. Door middel van een tot tiny house verbouwde zwaartekracht kon het team van Dear Hunter elke twee maanden dag en nacht op locatie aanwezig zijn. Door er zelf te wonen en werken, het gebied zelf in te zien en te ervaren, konden de onderzoekers meer inzicht krijgen in de leefomgeving en de behoeften van de bewoners. Door middel van een tot tiny house verbouwde zwaartekracht kon het team van Dear Hunter elke twee maanden dag en nacht op locatie aanwezig zijn. Door er zelf te wonen en werken, het gebied zelf in te zien en te ervaren, konden de onderzoekers meer inzicht krijgen in de leefomgeving en de behoeften van de bewoners.

Het noteren van alle opgedane ervaringen en gesprekken is een constante gedurende het veldwerk. Dit gebeurt bewust in de vorm van een kaart: zo krijgt iedere bevinding een geografische component, wordt 'verhaal' en 'plek' meteen verbonden. Alles vindt immers 'orgine' plaats.

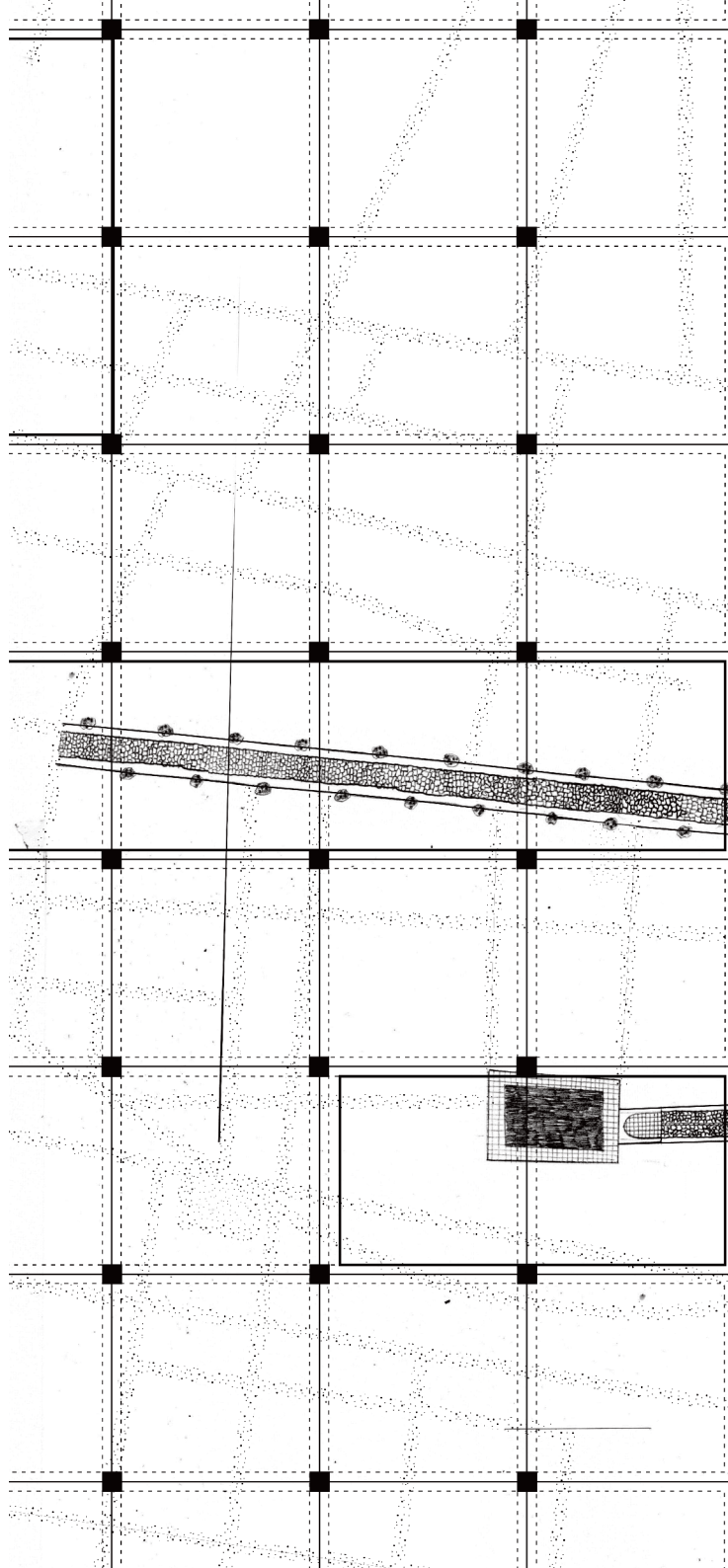


DEAR HUNTER

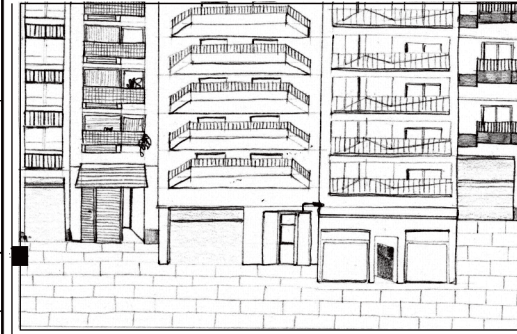
Dear Hunter's cartopological mapping process made possible a more local and intimate exploration, understanding and description of the two neighbourhoods. The cartopological maps elaborate upon public interaction in relation to living space. As such, the cartopological mapping process represents an innovative technique of participative fieldwork, and created the basis for the sound exhibitions.

Cartopology as a discipline aims to combine anthropological methods with cartographic techniques of translating the experiences and insights of urban and architectural spaces into maps. Insights are gathered from radical and long-term participant observation, both in Krottegem and in Sant Andreu. The cartopological maps, crafted during the process, reveals everyday life in both neighbourhoods, and the relationship between the architectural/urban space, heritage, habits and routines of their residents.

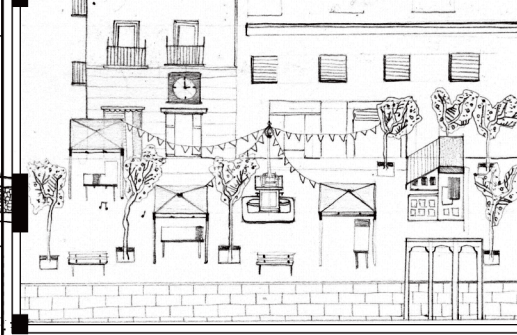
The maps of Krottegem and Sant Andreu enable us to answer questions such as: How may we learn to adapt public space more to suit the citizens' needs? How may we inform local governmental organisations and partners on how to deal with the 'appropriation-process' on a long-term basis? How may we learn from the utilisation of public space by comparing neighbourhoods in the two different cities?



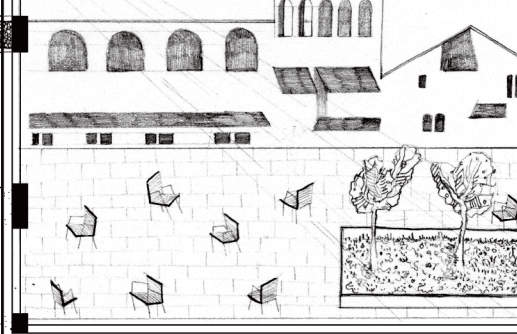
04. Although the pavement suggests otherwise, there are some difference between various parts of the quite recently constructed pedestrian zones. Compared to the rest, this part isn't that straightforward: it offers more variation in facades and functions, the building lines seem a bit more playful and there's more housing and apartments - or, because of the fact there's less shops, the eye is wandering more, thus looking upwards, too. However, it doesn't seem very cosy; it's not a preferred place to sit down and although it's still mainly pedestrian area, cars are relatively present (suddenly driving in the other direction).



05. Plaça Comerç is one of the liveliest and most charming places along the street. There's a clock, a little strange one, more at home in a living room than on a square if it weren't that big, adding to the domestic atmosphere. Next to the obvious tap for drinking water you can find a small container or bowl, enabling dogs to drink easier, shows that people bother about the place and contribute to its functioning. You'll find a tiny market on Saturdays, a kiosk, a bakery and a pharmacy with a beautiful interior. Sometimes there's an accordion player and always the elderly chatting in the shade of the trees. Children are running around them, chasing a ball or each other. If the Carrer Gran de Sant Andreu is an artery, then Plaça Comerç could well be the heart.



06. A sort of breather in-between two dense and enclosed parts of the street. As the profile opens up, partly because some buildings seem to be demolished a long time ago, their space taken by a sort of small park, it's much lighter - there's some traffic crossing the street and a nice mural both determining- and blending into its surroundings. There's a lot coming together over here, and in first impression it looks a bit messy, but the openness enables a good look around: from here, there's a lot of possible connections. Towards the temporary market hall, already visible form here, the Plaça de Can Fabra, Fabra i Coats, the Sant Andreu de Palomar church or a continuation of your stroll along the Carrer Gran de Sant Andreu.



07. Numerous shops, banks, supermarkets, bars and restaurants contribute to the feeling of being in the 'centre'. This is also articulated through the pavement: there's hardly a division between street and sidewalk, adding to the quality of life on the street. Obviously, there's trees offering plenty of shade, benches and seats spread along the street, often in use by someone waiting for a partner who's shopping. The facades all seem somehow in balance with each other, but this might be partly due to the fact that your attention is mainly attracted towards the shops and their display. There's not much reminding of the industry that used to be so dominant over here and of which reminders are still to be found, just around the corner.

twins
Plaça de
L'Assemblea de
Catalunya
D24 - E24

twins
Plaça de
Masadas
F25 - G24-25
Parc Pegaso
E20-22
F21-22, G21-22

twins
Intersection
Passeig de
Fabra i Puig &
Avinguda
Meridiana
A18

twins
La Maquinista
K2-4, L2-4
Plaça del
Mercadal &



GEMEENSCHAPSVORMING EN STEMMEN

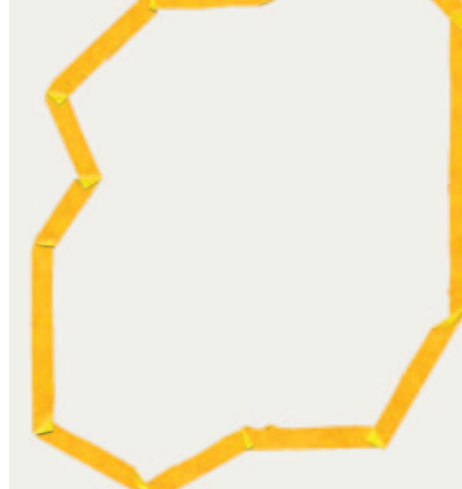
VOICES is een geluid dat interviews, geluidskunstprojecten en experimentele verhalen verzamelt als een podcastcollectie. Voices maakt deel uit van het curatoriale onderzoek en de verspreiding van het project Sound of Our Cities.

Het doel van het archief is om een verscheidenheid aan stemmen te verzamelen, waaronder die van de kunstenaars, en ook die van mensen die op een bepaald moment verbonden zijn met het project, herinneringen of ervaringen hebben vastgelegd die ze willen delen, of verhalen over kwesties die verband houden met de stedelijke openbare ruimte en de stilte. We interpreteren het archief als een plek waar tijd en ruimte variabel zijn, waar "een document in een archief van locatie kan veranderen, gecontextualiseerd en soms vernietigd kan worden in plaats van een ander document" (Anna Dekker).

Het archief volgt de drie stromingen:

- **Small talks:** een verzameling interviews of gesprekken
- **Geluid als een vorm van verbinding:** een geluidsarchief bestaande uit geluidsstukken, herinneringen en ervaringen die deelnemers misschien willen delen, gebaseerd op het idee van "silenced spaces".
- **Geluidsspeculaties:** een gebied dat openstaat voor de verkenning en verbeelding van het ongrijpbare en het creëren van nieuwe geluidsconfiguraties door lokale kunstenaars.

¿CONOCES ALGÚN LUGAR OLVIDADO, DESCONECTADO, DESACTIVADO, SILENCIADO, DESPLAZADO EN TU CIUDAD?



PARA EL PROGRAMA VOICES, EN EL MARCO DEL PROYECTO SOUNDS OF OUR CITIES, QUEREMOS RECOGER TESTIMONIOS QUE QUERÁIS COMPARTIR EN TORNO A LA IDEA DE "ESPACIOS SILENCIADOS".

COMPARTE TU HISTORIA

Puede ser una historia, recuerdo, canción, sonido, experiencia relacionada con un "lugar silenciado" pero especial para ti. Envía un audio a idsensitat@idsensitat.net o rellena el formulario en www.idsensitat.net. Los audios han de ser de 2 minutos máximo y nombrando el lugar al que te refieres.



Desde Sounds of Our Cities, proyecto cultural que investiga la relación entre el arte, tecnología y espacio social, creemos que todo lugar está repleto de historias y que muchas veces estas historias no llegan a ser escuchadas, quedando olvidadas o borradas de las narrativas oficiales.

Con el podcast "Sonidos como forma de conexión" queremos crear una colección de estas historias para poder escucharlas. Sounds of Our Cities, liderado por la Ciudad de Rosellare, Idensitat, Dear Hunter y Aalborg Universitet.

COMMUNITY BUILDING AND VOICES

VOICES is a sound archive collecting interviews, sound art projects, and experimental narratives as a podcast collection. Voices forms part of the curatorial investigation and dissemination of the Sound of Our Cities project.

The objective of the archive is to gather a variety of voices, which include the artists', and also those belonging to people who have at some point connected with the project, recording memories or experiences that they wish to share, or fictions on issues related to urban public space and the theme of silence. We interpret the archive as a place where time and space are variable, where "a document in an archive can change location, be contextualised and at times destroyed in preference to another document" (Anna Dekker).

The archive follows three strands:

- **Small talks:** a collection of Interviews or conversations
- **Sound as a form of connection:** a sound archive made up of sound pieces, memories and experiences that participants may wish to share, based upon the idea of "silenced spaces".
- **Sound speculations:** an area open to the exploration and imagination of the intangible and the creation of new sound configurations by local artists.

Small Talks is een verzameling interviews of gesprekken met de kunstenaars in het kader van hun deelname aan Sounds of Our Cities. Door deze gesprekken kunnen luisteraars meer te weten komen over de residenties, hun startpunten en ook de processen die de projecten zullen volgen.

De interviews beginnen met de kunstenaars die hun eigen projecten toelichten, wat leidt tot verdere uitleg over hoe ze geluiden en stiltes benaderen, hoe ze hun projecten conceptualiseren en het onderzoek dat ze al jaren ontwikkelen om hun eigen methodologieën en formats in de artistieke praktijk te genereren. Na het vaststellen van de context, vragen we hen naar de betekenis van “stemmen” en hun mening over hun verbinding met gemeenschappen en hun publiek, eindigend met wat ze verwachten te bereiken met deze residentie.

Geluid als een vorm van verbinding heeft als hoofddoel het verzamelen van documenten, geluidsstukken, herinneringen en ervaringen die deelnemers misschien willen delen, gebaseerd op het idee van “verstilde ruimtes”. De stad zit vol met ruimtes met verhalen en herinneringen die behoren tot de verbeelding; ruimtes die vaak tot zwijgen zijn gebracht, vergeten of uitgewist. Het doel van deze collectie is om die ruimtes te activeren die stil zijn geworden, verslechterd, of losgekoppeld van de verhalen van de stad.

Geluidsspeculaties Een sectie die openstaat voor verkenning en verbeelding van het ongrijpbare, en het creëren van nieuwe geluidsconfiguraties door lokale artiesten.

Het idee is om een archief van denkbeeldige soundwalks te genereren. Door een uitnodiging aan geselecteerde kunstenaars, woonachtig in de steden waar dit project wordt ontwikkeld, bieden we de mogelijkheid om nieuwe routes door bekende steden te openen, een manier van reizen met de fictieve perspectieven van geluiden als hulpmiddel.



Dear Hunter, IDENSITAT en 17 studenten van de Master of Research in Art and Design (**MURAD**) namen deel aan de Sant Andreu Cartopological Cartography Workshop onder leiding van Dear Hunter, een Nederlandse groep die met behulp van cartologisch onderzoek en nauwgezet veldwerk alternatieve kaarten en atlanten produceert, met als doel de methodologie van Dear Hunter in de praktijk te brengen. Daarna werkten ze aan een Klankenwoordenlijst voor perifere ruimtes. De deelnemende studenten zijn: Jaqueline Arango; Jordi Blasi; Yushan Li; Roger Monfort; Xiaoyi Qu; Delfina Raban; Asunción Recabarren / Esperanza Grez / Sofia Carrere; Raúl Rocha; Ge Song; Sijie Sun; Yujia Tian; Xichen Wang; Xingyi Wang; Shuohan Zeng; Cuixi Zhang.

Small Talks is a collection of interviews or conversations with the artists selected to participate in Sounds of Our Cities. Through these conversations, listeners can learn more about the residencies, their starting points, and also the processes that the projects will follow.

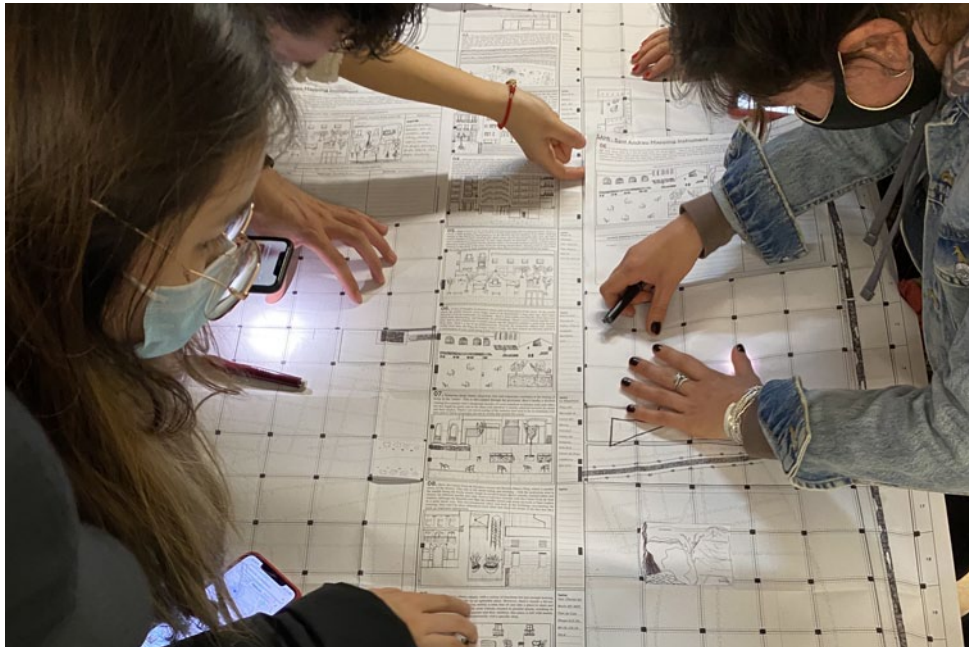
The interviews begin with the artists explaining their own projects, leading into further explanations on how they approach sounds and silences, how they conceptualise their projects, and the research that they have been developing for years in order to generate their own methodologies and formats in their artistic practice. After establishing context, we ask them about the meaning of “voices”, and their thoughts regarding their connection with communities and their audiences, ending with what they expect to achieve from this residency.

Sound as a form of connection has as its main goal the collection of documents, sound pieces, memories and experiences that participants may wish to share, based upon the idea of “silenced spaces”. The city is full of spaces with stories and memories that belong to collective imaginations; spaces which have often been silenced, forgotten or erased. The objective of this collection is to activate those spaces that have fallen silent, deteriorated, disconnected from the narratives of the city.

Sound speculations A section open to exploration and imagination of the intangible, and the creation of new sound configurations by local artists.

The idea is to generate an archive of imaginary soundwalks. Through an invitation to selected artists involved in education residing in those cities in which this project is developed, we offer a possibility of opening up new routes through well-known cities, a way of travelling using the fictional perspectives of sounds as a tool.

Dear Hunter, IDENSITAT and 17 students from the Master of Research in Art and Design (**MURAD**) participated in the Sant Andreu Cartopological Cartography Workshop led by Dear Hunter, using cartopological research and meticulous fieldwork, with the aim of putting Dear Hunter’s methodology into practice. Afterwards they worked on a Sound Glossary for Peripheral Spaces. The participating students are: Jaqueline Arango; Jordi Blasi; Yushan Li; Roger Monfort; Xiaoyi Qu; Delfina Raban; Asunción Recabarren / Esperanza Grez / Sofia Carrere; Raúl Rocha; Ge Song; Sijie Sun; Yujia Tian; Xichen Wang; Xingyi Wang; Shuohan Zeng; Cuixi Zhang.



Voortbordurend op goede speculaties, begon een klasgroep van **de faculteit Schone Kunsten aan de Universiteit van Barcelona** ook aan een verkennende wandeling langs de rivier de Besòs. Op basis van deze activiteit produceerde elke student een voorstel voor een artistieke interventie, rekening houdend met verschillende ruimtes binnen de stedelijke context van Sant Andreu. Roc Andres; Adonis Antonio; Diogo Alves; Marta Casado; Alejandro Díaz Feijoo; Claudia Fernandez; Helena Pons; Rubén Sánchez; Elena Serrano; Luke-Antony Walker; Genís Salvatella; Laura Sofia Santander deelgenomen aan deze activiteit.

In een andere activiteit, begeleid door Josep Cerdà, Josep Manuel Berenguer en Pedro Alcalde, werkten studenten van de masteropleiding in Sound Art van de Universiteit van Barcelona, samen aan een voorstel met betrekking tot de soundscapes van geheugen en verbeelding. De werken van de studenten (13 in totaal) zijn online gepresenteerd, aangezien ze zich in verschillende landen over de hele wereld bevonden.

De deelnemende studenten zijn Esteybi Beleño, Eduardo Caballero, Lupino Caballero, Pau Capdevila, Efraín Constantino, Miguel aÁngel Fernández, Miguel García, Marina Hervás, Jobke, Jonathan Noveron, Macarena Solervicens, Claudia Torán en Clàudia Vives-Fierro.

De activiteit, onder de noemer “Soundscapes of Imagination and Memory”, creëerde een collectief kunstwerk met materialen verzameld op verschillende locaties in Spanje, Engeland, Duitsland, Mexico en Colombia. De gepresenteerde soundscapes van verbeelding en geheugen zijn intieme verhalen over de omgeving en leefruimte van elk van de deelnemers. In deze soundscapes is er een dialoog tussen het heden en hun respectievelijke ruimtes, waardoor een netwerk van intersubjectieve verbindingen ontstaat.



Continuing with sound speculations, a class group from the **Fine Arts faculty at the University of Barcelona** also set off on a *dérive* along the Besòs River. Based upon this activity, each student produced a proposal for an artistic intervention, taking into consideration various spaces within the urban context of Sant Andreu. Roc Andres; Adonis Antonio; Diogo Alves; Marta Casado; Alejandro Díaz Feijoo; Claudia Fernandez; Helena Pons; Rubén Sánchez; Elena Serrano; Luke-Antony Walker; Genís Salvatella; Laura Sofia Santander participated in this activity.

Another activity was carried out by Josep Cerdà, Josep Manuel Berenguer and Pedro Alcalde, along with students from the **Master’s degree in Sound Art from the University of Barcelona**, who worked on a proposal related to the soundscapes of memory and imagination. The students’ works (13 in total) were represented online, since they were in different countries around the world.

The participating students are; Esteybi Beleño, Eduardo Caballero, Lupino Caballero, Pau Capdevila, Efraín Constantino, Miguel aÁngel Fernández, Miguel García, Marina Hervás, Jobke, Jonathan Noveron, Macarena Solervicens, Claudia Torán and Clàudia Vives-Fierro.

The activity, which was entitled “Soundscapes of Imagination and Memory”, created a collective artwork with materials gathered from different locations in Spain, England, Germany, Mexico and Colombia. The soundscapes of imagination and memory presented are intimate narratives about the environment and living space of each of the participants. In these soundscapes, there is a dialogue between the present and their respective spaces, creating a network of intersubjective connections.

GEMEENSCHAPSGEBOUW IN ROESELARE

Sinds enkele jaren werken omwonenden (Comité van de Kop, Pelzen, Krottegemse Ransels, De Andere Steenweg, Inval, ...) aan initiatieven om het dagelijks leven in Krottegem te verbeteren. Er werden initiatieven genomen op basis van de look en feel van de buurt, het organiseren van culturele activiteiten en gemeenschapsgerichte initiatieven zoals Day One Street Art Festival, Rommelmarkten, installaties in de openbare ruimte (Local Amplifier for Mixing People in de Ardooisesteeweg), RSL Jazz Festival, een creatieve buurtspot genaamd Inval, TUIN (tuinconcerten), Krottegemse Keukens en vele andere lokale projecten.

Deze dynamiek, en de interesse voor dergelijke projecten, creëerden een mogelijkheid om te zoeken naar nieuwe initiatieven die impact kunnen genereren en op langere termijn een nieuwe identiteit voor de buurt kunnen creëren. Zo ontstond het idee om een kunstevenement te organiseren om de buurt op een positieve manier op de kaart te zetten. Het idee van “The Sound of Our Cities” als een kunsttentoonstelling gekoppeld aan de lokale dynamiek past in het proces van regeneratie van de buurt.

Door de pandemie was dat makkelijker gezegd dan gedaan. We hebben verschillende ideeën ontwikkeld om ons te helpen contact te maken met mensen onder de lokale bevolking die minder interesse hebben in het snijvlak van kunst, openbare ruimte en buurtontwikkeling. Op hetzelfde moment dat we bezig waren met het maken van radioprogramma's en podcasts, en zelfs het idee van een lokaal digitaal museum lanceerden, overwogen we ook hoe we onze lokale gemeenschap bij deze projecten konden betrekken, maar nogmaals, Covid 19 was de stoorzender. Dus besloten we om de tentoonstelling samen met lokale organisaties te organiseren om een soort residentie te leveren. De bar wordt gehost door Bredajazz, de lokale bar; de lokale jongerenorganisatie verzorgt de stewards voor de expo en de activatie; de winkels geven gratis kaartjes weg voor de tentoonstelling;

Dear Hunter geeft workshops over het social mapping proces voor studenten en kinderen, en we hebben buurtsafari's voor lokale organisaties om ideeën te delen op basis van de ervaring van Dear Hunter. Actieve buurtparticipatie is een belangrijk thema en we hopen dat we hebben bijgedragen aan de opbouw van een veerkrachtige en verbonden gemeenschap.

UNIVERSITEIT VAN AALBORG

Een groep studenten van de Aalborg Universiteit (afdeling van de Universiteit van Kopenhagen) heeft een digitale applicatie ontworpen voor verschillende apparaten (telefoon, web en tablet) die de verbindingen tussen locaties, persoonlijke ervaringen en artistieke projecten weergeeft. Scan de QR-code <hier? onder? op de achterflap?> om deze verbanden te onthullen.



COMMUNITY BUILDING IN ROESELARE

For several years, local residents (Comité van de Kop, Pelzen, Krottegemse Ransels, De Andere Steenweg, Inval, ...) have been working on initiatives to improve daily life in Krottegem. Initiatives were taken based on the look and feel of the neighbourhood, organising cultural activities and community driven initiatives such as Day One Street Art Festival, flea markets, installations in public space (Local Amplifier for Mixing People in de Ardooisesteeweg), RSL Jazz Festival, a creative neighbourhood spot called Inval, TUIN (garden concerts), Krottegemse Keukens, and many other local projects.

These dynamics, and the interest for such projects, created an opportunity to search for new initiatives capable of generating an impact, and, in the longer term, creating a new identity for the neighbourhood. The idea of organizing an art event to put the neighbourhood on the map in a positive way arose. The idea of “the sound

of our cities” as an art exhibition linked to local dynamics fits into the neighbourhood's process of regeneration.

Thanks to the pandemic, this was easier said than done. We developed various ideas to help us connect with those among the local population who have not the slightest interest in the intersection between art, public space and neighbourhood development. At the same time as we were working on making radio programmes and podcasts, even launching the idea of a local digital museum, we were also considering how to engage our local community in these projects, but once again, Covid 19 was a deal-breaker; so, we decided to organise the exhibition together with local organisations to deliver a kind of residency. The bar is hosted by Bredajazz, which is the local bar; the local youth organisation is providing the stewards for the expo and the activation; the shops are giving away free tickets for the exhibition; Dear Hunter is taking workshops on the social mapping process for students and children, and we have neighbourhood safaris for local organisations to share ideas based on Dear Hunter's experience. Active neighbourhood participation is an important issue, and we hope that we contributed to the building of a resilient and connected community.

AALBORG UNIVERSITY

A group of students from Aalborg University Copenhagen have designed a digital application for various devices (phone, web and tablet) which displays the connections between locations, personal experiences and artistic projects. Please scan the QR code <here? below? at the back cover? > to reveal these connections.

The artists taking part in the production process in Roeselare and Barcelona and participating in the exhibition are: **Martí Madaula; Banu Çiçek Tülü; John Grzinich; Dynamische Akustische Forschung** (Dynamic Acoustic Research), **Marta Azparren and Pablo Martin Jones** (after the artistic residency in Roeselare) and **Donia Jourabchi**, with the participation in the workshop of Natalia Domínguez, Aleix Plademunt, Wingel Gilberto, Anna Recasens, Sofía Balbontín, Matthias Neumann, Sena Aydin, Yolanda de los Bueis, Jordina Roca, Christos Papatirou and Carolina de la Cajiga; **Zsofia Szonja; Raphael Daibert; In-Dialog Collective**, with the participation of José Pablo Parra and Mila von Chobiak from the Master of Sound Art (UB); **Anne Fehres and Luke Conroy** (after the artistic residency in Barcelona).

City of Roeselare

City Council (Mayor and aldermen)

Gino Dehullu - coordinator lead partner

Laurent Dewilde - Impact - community building and exhibition

Dirk Cornelis - CC De Spil - technical support

Idensitat

Ramon Parramon - Director

Irati Irulegui - Coordinator and curator

Anna Recasens - Contents and translation

Anna Vilamú - production

Albert Gironès - production

Roser Colomar - coordinator and communication

Dear Hunter

Marlies Vermeulen - research and mapping

Remy Kroese - research and project coordination

Aalborg University

Cumhur Erkut - Coordinator, Digital Interface

Juan Alonso - Web interface

Sound and Music Computing MSc students - Digital Interface

Exhibition in Roeselare

Production: Piet Depovere, TEGEN-licht BV

Communication: Michèle Vandebunder, Gaele Lewyllie, Filip Sobry, Studio Arsène

Exhibition Design: Tom Vandeweghe, BIS

Marc Valls - Graphic designer

Exhibition and activities in Barcelona

Coordination and production: Idensitat

Marc Valls - Graphic designer

In collaboration with: LOOP Festival 2021, Centre Cívic Sant Andreu, Fabra i Coats Centre d'Art Contemporani,

Biblioteca Ignasi Iglésias - Can Fabra and Centre d'interpretació dels Tres Tombs Can Fontanet

Sounds of our Cities is a cultural cooperation project involving the City of Roeselare (BE), Idensitat (ES), Dear Hunter (NL), Aalborg University (DK), and associated partners: Impact vzw (BE) - De Spil Cultuurcentrum (BE) - BOHM BOHM ROOM (SE) - Struer Tracks (DK). Co-funded by the Creative Europe programme. In Barcelona with the support of the Generalitat de Catalunya and the Ajuntament de Barcelona.

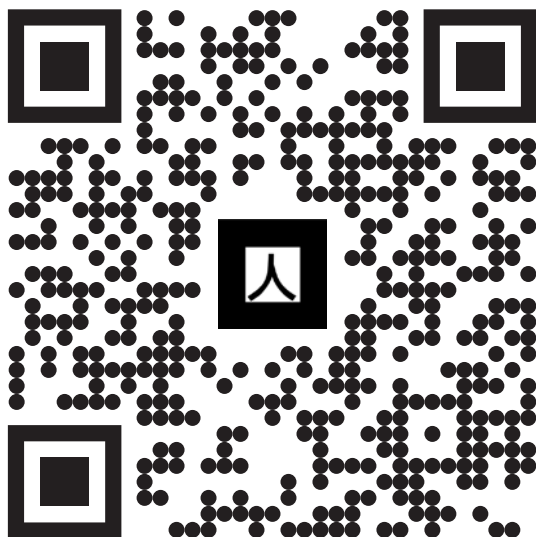
What's behind
that silence?



**SOUNDS of
our CITIES**



Co-funded by the
Creative Europe Programme
of the European Union



Follow us on social media
for updates concerning
exhibition in public space

